

الباب الأول

مقدمة

الفصل الأول : معلومات أساسية

العمل الأدبي هو أفكار الشخص أو تصوره أو آرائه أو خيالاته التي يتم التعبير عنها في شكل من أشكال الكتابة. يقترح تيوو في (سوستو، ٢٠١٦) أن الأدب يسمى كتابة جميلة. بحيث يمكن تفسير الأدب على أنه كتابة جيدة. وفي الوقت نفسه ، فإن ما يصنف على أنه كتابة جيدة يعتمد على العصر. وهذا يجعل الكتابات التاريخية، والأنساب الملكية، وكتب التعاليم الدينية، والقانون العرفي ينظر إليها على أنها أعمال أدبية.

في إندونيسيا ، تقليد الكتابة هو تقليد تم تمريره لأجيال بحيث تم العثور على العديد من المخطوطات مكتوبة في الماضي ولها سن متقدمة جدا. بمجرد أن يصبح الأشخاص على دراية بالبرنامج النصي ، ابدأ في كتابة المستندات أو غيرها من المعلومات. وسميت نتيجة خط اليد فيما بعد بالنص (جماريس، ٢٠٠٢).

تحتوي المخطوطة على معلومات من جوانب مختلفة مثل العلوم و الحكايات والدين والثقافة والفن والتاريخ وما إلى ذلك (ايرلنا، ٢٠١٥).

يهيمن الإسلام على غالبية الأديان في إندونيسيا ، لذلك لا يمكن إنكار أن المؤسسات التعليمية في إندونيسيا لديها قاعدة دينية إسلامية نعرفها غالبا باسم المعهد. المعهد هو مؤسس يحافظ باستمرار على تقاليد الكنوز العلمية الإسلامية وتطوره وأصبح تاريخا في حياة المسلمين في إندونيسيا .ومن بين العلوم الدينية التي تدرس فيها اللغة العربية، والحديث، والفقه، والتصوف، والأخلاق، والتوحيد، ومختلف التعاليم الإسلامية الأخرى. تنتج نتائج التعلم في المعهد من الأعمال التي تصبح مساهمات علمية للمجتمع في ذلك الوقت وللأجيال القادمة سواء الأعمال العلمية المنتجة من ثمار الفكر ، مستوحاة من الشيخ ومن طلابه في شكل تعاليم العلوم الدينية الإسلامية (أحمد مطهر، ٢٠٠٧).

لدى العلماء تطلعات للحفاظ على تعاليم الدين الإسلامي وتطويرها من خلال إنشاء المعهد وتأليف الكتب لتدريس الطلاب. يتم تدريس تخصصات مختلفة في المدارس الداخلية الإسلامية فوق كتابة وسائل الإعلام مثل لونتار (lontar) والخشب وغيرها. بعيدا عن رغبته في نشر الإسلام ، طلب الشيخ من

طلابه نسخ الكتب التي تم كتابتها ، وقد تم ذلك أيضا كمحاولة للحفاظ على
الكنوز العلمية في المعهد (فضلان ، ٢٠١٢)

تم العثور على المخطوطات القديمة في إندونيسيا التي تساهم في علم الجيل
الحالي من المدارس الداخلية الإسلامية التقليدية ، أي من نتائج الكتابة اليدوية التي
قام بها العلماء في كتابة المواد التعليمية لطلابها ونتائج الكتابة اليدوية للطلاب عند
الدراسة مع الأساتيد. لا يتم ذلك إلا للحفاظ على المعرفة والحفاظ عليها حتى لا
تضيع، وكذلك للحفاظ على المعرفة حتى لا تضيع. مع تطور العصر والعلوم ،
تسمى نتائج كتابات العلماء والطلاب الذين يساهمون في العلم المخطوطات التي
يقوم المجتمع حاليا بدراستها والبحث فيها من خلال دراسة تسمى فيلولوجي (باريد
(١٩٨٥ ،



يأتي المصطلح من الناحية الفيلولوجية من الناحية الاشتقاقية من كلمة
فيلوس التي تعني الحب و لوغوس التي تعني اللغة. بحيث يمكن معنى فيلولوجية على
أنه حب اللغة أو حب الكتابة حتى حب الثقافة (باريد ، ١٩٨٥). بالمعنى الواسع
فيلولوجي هو العلم الذي يدرس تطور الأمة في شكل لغة وأدب وفن وغيرها.

حيث يتم دراسة هذا التطور من خلال نتائج الثقافة الإنسانية في الماضي في شكل مخطوطات أو مخطوطات يتم دراستها وبحثها وتفسيرها (سوفرتينا ، ٢٠٠٥).

عرف مصطلح فيلولوجي منذ القرن الثالث قبل الميلاد من قبل مجموعة من الخبراء من الإسكندرية الذين يشار إليهم لاحقا باسم علماء اللغة الذين درسوا في ذلك الوقت نصوصا قديمة مختلفة من أصل يوناني كان الغرض منها العثور على الشكل الأصلي ومعرفة غرض المؤلف من خلال وضع الأخطاء والأضرار الواردة في النص جانبا (باريد ، ١٩٨٥).

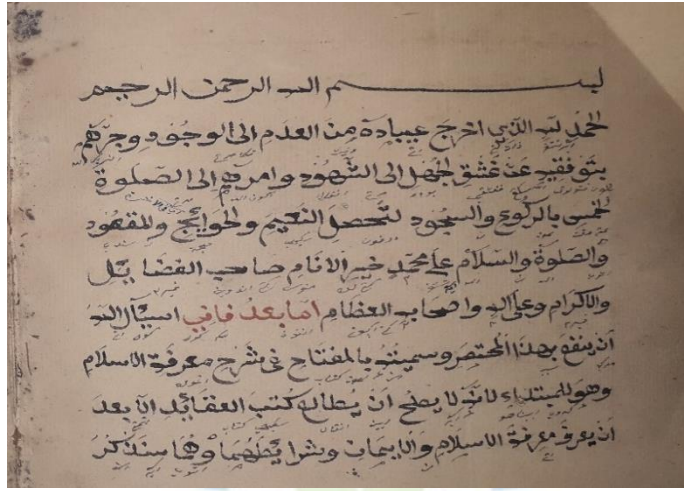
لا يقتصر بحث المخطوطات في فيلولوجي على فحص الشكل المادي للمخطوطة فحسب بل يدرس أيضا أعمق محتوى وارد فيها. هناك محاولة لإعادة بناء أو إعادة الأفكار أو العقليات تجاه الحياة التي حققها أسلافهم في الماضي. لطالما عرف فيلولوجي بأنه دراسة تتعلق بكتابات الماضي. تتم دراسة الأعمال المكتوبة السابقة بسبب افتراض أنه في بقايا الكتابات تحتوي على قيم لا تزال ذات صلة بحياة اليوم. على عكس أعمال اليوم ، فإن إبداعات الماضي ليست دائما مقبولة بشكل واضح ، ونتيجة لذلك ، تعتبر العديد من الكتابات السابقة صعبة

الفهم. لذلك ، في هذه الحالة ، هناك حاجة إلى علم مساعد يسمى فيلولوجي
(باريد ، ١٩٨٥).

في جرد المخطوطات، استخدم الباحثون مخطوطة باللغة العربية بعنوان المفيد
من معهد السلافي باباكان سيوارينجين، سيريبون. هناك العديد من المخطوطات
التي وجدها الباحثون هناك، مثل مخطوطة بمهجة العلوم، ومخطوطة المفيد، ومخطوطة
البابكاني التي أعيدت تسميتها الآن باسم الشيريبوني، والعديد من المخطوطات
الأخرى. و لذلك يبحث الباحث مخطوطة المفيد.

كانت مخطوطة المفيد تكتب باللغة العربية، تتطلب في دراستها معرفة
متعمقة باللغة العربية حتى يتمكن الباحثون من الكشف عن المحتويات الواردة في
المخطوطة والتنقيب عنها ودراستها. إنّ المخطوطات القديمة مكتوبة بلغات مختلفة،
وخاصة في إندونيسيا، وهناك العديد من المخطوطات التي هي باللغة الماليزية مع
الكتابة العربية، الجاوية مع الكتابة العربية، أو باللغة العربية. ولكن لا يمكن لجميع
عامة الناس القراءة بالكتابة العربية (ايرلنا، ٢٠١٥).

من حيث النص، تحتوي هذه المخطوطة على شرح من كتاب معرفة الإسلام والإيمان للإمام الزاهد الذي يناقش التوحيد وهناك القليل من النقاش حول الفقه.



وَ أَمَّا تَصْدِيقٌ فَالتَّصَوُّرُ إِدْرَاكُ الْمَاهِيَةِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَحْكَمَ عَلَيْهَا بِنَفْيِ

في كلمة الماهية التي هي بالضبط في الحرف (تا) يجب أن تكتب باستخدام

كرامة كسروه (ة). ثم لا يزال على نفس الصفحة في السطر ٥

وَ الْإِشْبَاتِ وَ التَّصْدِيقُ إِدْرَاكُ الْمَاهِيَةِ مَعَ أَنْ يَحْكَمَ عَلَيْهَا إِمَّا مَعَ النَّفْيِ

في الاشاب يجب أن تكتب ب الإثبات التي يكمن الخطأ في الحرف syin

(ش) الذي يجب كتابته بحرف tsa (ث)

لذلك ، من الضروري إجراء تحسينات بحيث تكون المخطوطة قريبة من النص الأصلي وتنتج طبعة جديدة بحيث يمكن قراءة النص بسهولة وإنتاج فهم تام.

المفيد مخطوطة تنتمي إلى الخط العربي. معرفة اللغة العربية في هذه الحالة ضرورية للغاية للتنقيب عن محتوى النص ودراسته. في مثل هذا النص ، يتم رؤية العديد من الكلمات والعبارات والجمل والتعبيرات والمقتطفات العربية. علاوة على ذلك ، ليس من السهل قراءة المخطوطة بشكل عام لأن الكتابة ضبابية لأن ورقة المخطوطة في حالة تالفة بالفعل ، بسبب شيخوختها. فقط مع المعرفة الكافية باللغة العربية يمكن القراءة بشكل صحيح. (ستي باروروه باريد وآخرون ، ١٩٨٥ : ١٣).

و برؤية حالة المخطوطة القديمة والتي هي من عمل العلماء المحليين، يهتم الباحث يبحث مخطوطة المفيد. بخلاف تصحيح الأخطاء الواردة في النص، يهتم الباحثون أيضا بدراسة محتويات مخطوطة المفيد بحيث يمكن فهمها بسهولة من قبل الكثير من الناس.

المشكلة المتعلقة بمخطوطة المفيد في معهد السلافي باباكان سيوارينغين هي أنه من الضروري الكشف عن عمل للعلماء الإندونيسيين كشكل من أشكال الاهتمام بالأعمال الأدبية المكتوبة بخط اليد من قبل العلماء المحليين ، كما يعتبر من الضروري نشر الأفكار والآراء حول مجال العلوم الذي سيصبح في المستقبل إرثا من المعرفة للجيل القادم. وبناء على هذه الخلفية، كان عنوان هذا البحث

دراسة مخطوطة المفيد لمعهد السلافي باباكان سيوارينغين .

الفصل الثاني : تحديد البحث

بناء على خلفية البحث السابقة ، فتحديد هذا البحث كما يلي :

١ . كيف وصف مخطوطة المفيد؟

٢ . كيف مخطوطة المفيد نظيفا من الأخطاء الكتابة؟

٣ . كيف مفهوم التوحيد في مخطوطة المفيد؟

الفصل الثالث : أهداف البحث

بناءً على تحديد البحث أعلاه، فإن أهداف هذه البحث كما تلي :

١ . تقديم وصف لمخطوطة المفيد .

٢ . عرض مخطوطة المفيد نظيفا من الأخطاء الكتابة.

٣. معرفة مفهوم التوحيد في مخطوطة المفيد.

الفصل الرابع : فوائد البحث

ومن المتوقع أن توفر نتائج هذا البحث فوائد نظرية يمكن استخدامها كمعيار أو مقارنة للباحثين الآخرين لمزيد من البحث، بينما للفوائد العملية كمساهمة في كنز المعرفة للطلاب والقراء الآخرين ليكونوا قادرين على فهم محتوى نص مخطوطة المفيد بشكل أفضل.

الفصل الخامس : البحوث السابقة

يمكن القول إن الأبحاث حول المخطوطات القديمة قد تمت كثيرا. ومع ذلك لم يتم البحث في المخطوطة التي تحمل عنوان المفيد. وبناء على ذلك استخدم الباحث مخطوطة المفيد ككائن في هذا البحث. أما البحوث القديمة باستخدام دراسة الفيلولوجية فمنها:

١. في عام ٢٠٢١ م، رسالة عيني سومياتي بعنوان "مخطوطة مفتاح الغيوب للشيوخ محمد بن فضيل: الدراسات الفيلولوجية" في كلية الأدب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية باندونغ. تحتوي هذه المخطوطة على التصوف، التي تناقش في الجزء الأول التوحيد، ثم تناقش كرامة السبعة، باستخدام الدراسات الفيلولوجية بالطرق القياسية.

هناك أوجه تشابه بين الدراسة ، وهي فيلولوجية والبحث الذي يتعين إجراؤه. ومع ذلك ، هناك اختلاف في الكائن ، وهو المخطوطة المستخدمة كبحث. استخدم عيني سومياتي مخطوطة مفتاح الغيوب ككائن بينما استخدم الباحث مخطوطة المفيد من معهد السلافي باباكان.

٢. في عام ٢٠٢١ م، رسالة شيلا ماريتا سوبكتي بعنوان "تحقيق النص في المخطوطة كتاب أبي جمرة" في كلية الأدب والعلوم الإنسانية ، جامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية باندونغ. المخطوطة عبارة عن مجموعة من المكتبة الوطنية من ١٤٨ صفحة. تحتوي المخطوطة باللغة العربية على مجموعة من الأحاديث البخورية التي تدرس بعد ذلك فلسفيا بالطرق القياسية. هناك أهمية مع الباحثين من حيث استخدام الدراسات ، أي استخدام الدراسات الفيلولوجية. ومع ذلك ، هناك اختلافات ، أي من حيث موضوع البحث المستخدم. استخدمت شيلا ماريتا السبكتي مخطوطة أبو جمرة كموضوع لبحثها بينما استخدمت الباحثة مخطوطة المفيد من معهد السلافي باباكان سيوارينغين.

٣. في العامة السواسية ، أي في عام ٢٠٢١ م، رسالة محمد زاكي محرم بعنوان

"مخطوطة المعراج بونتيت بيسانترين" في كلية الأدب والعلوم الإنسانية ،

جامعة سونان جونونج جاتي الحكومية الإسلامية باندونغ. تحتوي

المخطوطة على قصة رحلة الإسراء المعراج لمحمد صلى الله عليه و سلم ،

مصحوبة بمنهج تناصي لمقارنة مخطوطة المعراج بكتاب قشوه المعراج لنجم

الدين الغيبي. هذا البحث له صلة بالبحث المراد دراسته ، أي الدراسات

فيلولوجية. درس المخطوطة محمد زاكي محرم مخطوطة المعراج بينما استخدم

الباحث مخطوطة المفيد من معهد السلافي باباكان سيوارينجين سيربون.

٤. في عام ٢٠٢٠ م، رسالة نورفوزية سياحيدة بعنوان "مخطوطة قصيف

الأسرار للشيخ عبد المثنى بن سالم" في كلية الأدب والعلوم الإنسانية،

جامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية باندونغ. تناقش هذه

المخطوطة التوحيد الذي يناقش في القسم الأول أركان المعارف. هناك أوجه

تشابه في استخدام الدراسات ، وهي الدراسات الفيلولوجية ، ولكن

المخطوطات المستخدمة كأشياء مختلفة. استخدم نورفوزية سيهيدة مخطوطة

كاسيف الأسرار كموضوع لبحثه بينما استخدم الباحث مخطوطة المفيد

من معهد السلافي باباكان سيوارينجين سيربون.

٥. في عام ٢٠٢٠ م، رسالة مفتاح السلام بعنوان "مخطوطة الحمامية بوشيري"

في كلية الأدب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية

الحكومية باندونغ. وهو يحتوي على العلاقة التناسية بين نصوص الحمزية

البشري والبرزنجي للإمام جعفر بن حسن البرزنجي، ويستخدم منهج أرو

قوافي لتحليل أنماط القافية الواردة في المخطوطات. يرتبط هذا البحث

بالبحث المراد دراسته، وهو الدراسات الفيلولوجية والمناهج التناسية لإيجاد

أوجه تشابه واختلاف بين عمل أدبي وآخر ولكنها مختلفة في المخطوطة

المراد دراستها. تمت دراسة المخطوطة من قبل مخطوطة مفتاح السلام

الحمازية بوشيري بينما استخدم الباحث مخطوطة المفيد من معهد السلافي

باباكان سيوارينجين سيربون.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

٦. في عام ٢٠١٩ م، رسالة بعنوان "مخطوطة بهجتول العلوم في سيارحي بياني

عقيدة العشول" كتبها ريندي جنواري في كلية الأدب والعلوم الإنسانية،

جامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية في باندونغ، حيث يناقش

النص التوحيد، وهناك أيضا أوجه تشابه في الدراسة المستخدمة للبحث

في المخطوطة، وتحديدًا مع الدراسات الفيلولوجية. هناك اختلافات في

الأشياء المستخدمة بين الباحث ورسالة رندي جنواري، وهي أن الباحث

يستخدم مخطوطة المفيد من معهد السلافي باباكان سيوارينجين سيربون
بينما يستخدم رندي يناير مخطوطة بهجة العلوم في شرح في بيان عقيدة
الأصول.

٧. في العام السواسي ، أي في عام ٢٠١٩ م، كانت هناك رسالة بعنوان
"مخطوطة براناتا استري كا جاروغي" من قبل سامسول هدايت ، الذي في
كلية الأدب والعلوم الإنسانية ، جامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية
الحكومية باندونغ. يستخدم الخط السونداني الكتابة العربية التي تناقش
التزامات الزوجة تجاه الزوج. هناك مشكلة في استخدام الدراسات للبحث
في المخطوطة وهي استخدام الدراسات الفيلولوجية ولكن الفرق هو بصرف
النظر عن إدخال لغة المخطوطة التي تستخدم اللغة السوندانية بينما
يستخدم الباحث مخطوطة باللغة العربية كما أن المخطوطة التي استخدمها
سامسول هدايت هي مخطوطة براناتا استري كا جاروغي بينما يستخدم
الباحث مخطوطة المفيد من معهد السلافي باباكان سيوارينجين سيربون.

٨. في عام ٢٠١٨ م، رسالة يوليا ديوي حازمة بعنوان "تعاليم التصوف في
مخطوطة النظام القديرية نقشبندية في مجموعة متحف جيوسان أولون

سوميدانغ: تحليل لمخطوطات المراجعة التاريخية والمناهج اللغوية". الذي يقع في كلية الأدب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية. يناقش تعاليم الصوفية في الممارسة اليومية للرهينة القادرية النقشية الباندية. هناك أوجه تشابه في استخدام المناهج ، أي كلاهما يستخدم نهجا لغويا ، ومع ذلك ، فإن الفرق يكمن في موضوع البحث المستخدم. استخدمت يوليا ديوي حازمة مخطوطة الطريقة القديرية النقشبندية بينما استخدمت الباحثة مخطوطة المفيد من معهد السلافي باباكان سيوارينجين سيربون كموضوع لهذا البحث.

٩. في عام ٢٠١٨ م، رسالة لطفي شوديكون بعنوان "الرسائل الأخلاقية في مخطوطة كتاب التوحيد وإرادة النبي" في كلية الأدب والعلوم الإنسانية ، جامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية باندونغ. تحتوي هذه المخطوطة على التوحيد النبوي ووصية علي بن أبي طالب، باستخدام الدراسات اللغوية بالطرق القياسية. المخطوطة عبارة عن مجموعة من كتالوج المكتبة الوطنية لجمهورية إندونيسيا. هناك أوجه تشابه في استخدام الدراسات ، وهي الدراسات الفيلولوجية. ومع ذلك ، هناك اختلاف في الكائن ، وهو المخطوطة المستخدمة كبحت. استخدم لطفي شديكون

مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي كهدف بينما استخدم الباحث

مخطوطة المفيد التي جاءت من معهد السلافي باباكان سيوارينجين سيربون.

١٠. في عام ٢٠١٧ م، رسالة لسوريادي آزيس بيريانا بعنوان "مخطوطة

حكايات عبد الصمد" التي كانت في كلية الأدب والعلوم الإنسانية ،

جامعة سونان غونونغ دجاتي الإسلامية الحكومية باندونغ. يحكي النص

عن الخليفة عمر بن خطاب. السيناريو من ك.ف هوتل. في بحثه ،

استخدم سوريادي آزيس بيريانا الدراسات الفلسفية باستخدام الأساليب

القياسية ومناهج النظرية الأدبية الشكلية. هناك أوجه تشابه بين الدراسات

والباحثين ، أي استخدام الدراسات اللغوية ، ولكن الفرق يكمن في

استخدام كائنات البحث. استخدم سوريادي آزيس بيريانا مخطوطة

حكايات عبد الصمد، بينما استخدم الباحث مخطوطة المفيد من معهد

السلافي باباكان سيوارينجين سيربون.

ولذلك، يقصد الباحث مخطوطة المفيد بالدراسة الفيلولوجية موجود في معهد

السلافي باباكان سيوارينجين سيربون. ومن المؤمل أن يكون هذا البحث مساهمة

في الكنوز العلمية، ومن المتوقع أن يوفر معلومات أو يصبح مرجعا للقراء الآخرين.

الفصل السادس : أساس التفكير

فيلولوجية هي معرفة بالأدب تشمل اللغة والثقافة والأدب وكما هو معروف أن فيلولوجية يسعى إلى الكشف عن النتائج الثقافية لآثار الماضي من خلال دراسات اللغة في شكل كتابة (ستي بارورو بريد، ١٩٨٥).

يركز البحث اللغوي على النصوص والمخطوطات، ويسمى فيلولوجية الذي يركز على النصوص بنقد النص، من خلال النظر في النص الأصلي للمخطوطة وتحديدته أو النص الذي يكون مستقلا وذاتيا، وتطهير النص من الأخطاء (جماريس ، ٢٠٠٢) في حين أن البحث الفيلولوجي الذي يركز على المخطوطات أو المواد المستخدمة في كتابة النصوص يسمى علم المخطوطات (سوفريادي ، ٢٠١١).

وللطريقة المستخدمة في البحث الفيلولوجي عدة مراحل، المرحلة الأولى التي تتم هي جمع البيانات باستخدام طريقة الدراسة الميدانية (field research) لأن المخطوطة لا تخزن فقط في المتاحف أو المكتبات العامة، بل هناك أيضا تلك التي تنتشر في المجتمع (جماريس ، ٢٠٠٢).

بعد جمع المخطوطة تتم المعالجة على الفور في شكل وصف للمخطوطة.
الطريقة المستخدمة في هذه المرحلة هي طريقة وصفية تهدف إلى معرفة المحتوى الكامل للمخطوطة ، تتكون من معرفة رقم المخطوطة ، وحجم المخطوطة ، وحالة المخطوطة ، وكتابة المخطوطة ، واللغة ، والكولوفون (kolofon)، والخطوط العريضة لمحتوى المخطوطة (جماريس ، ٢٠٠٢). ثم تقديم تحقيق النسخ لمعرفة الشكل الأصلي للمخطوطة أو من المتوقع أن تصل إلى أحكام النص ، مما يعني أن المخطوطة على الأقل يمكن أن تكون أقرب أو مشابهة قدر الإمكان للأصل ، وكذلك تنظيف أخطاء الكتابة (فتح الرحمن، ٢٠٠٣)

المخطوطة هي نوعين المخطوطة الفردية و المخطوطة التعددية. من الأنواع المختلفة من المخطوطات ، تختلف طرق التحقيق المستخدمة في البحث عن كل مخطوطة أيضا. الطريقة المستخدمة في تحقيق مخطوطة الفردية هي الطريقة القياسية (metode standar) و الطريقة الدبلوماسية (metode diplomatik) (جماريس ، ٢٠٠٢).

الطريقة القياسية هي الطريقة المستخدمة في المخطوطات التي يكون محتواها قصة عادية ، أو قصة تعتبر مقدسة أو مقدسة من وجهة نظر تاريخية أو دينية لا

تتطلب معاملة تفضيلية في التعامل معها (سوفريادي ، ٢٠١١). و من المراحل في تحقيق النسخ باستخدام الطريقة القياسية فهي تقديم الترجمة الصوتية للنص عن طريق الانتباه إلى إرشادات الترجمة الصوتية ، و تقديم التصحيحات للأخطاء الواردة في النص ، وتدوين ملاحظات التحسينات أو التغييرات ، وتقديم التعليقات أو التفسيرات ، وتقسيم النص إلى عدة أجزاء ، وتجميع قائمة بالكلمات الصعبة أو بعبارة أخرى إنشاء معاجم لتسهيل فهم القراء أو الباحثين للنص (جماريس ، ٢٠٠٢). أما استخدام الطريقة الدبلوماسية عندما تكون المخطوطة المستخدمة من قبل موضوع الدراسة مخطوطة تعتبر مقدسة بحيث تحتاج إلى معاملة خاصة ، فإنها تهدف إلى الحفاظ على نقاء النص. و من المراحل في تحقيق النسخ باستخدام الطريقة الدبلوماسية (metode diplomatik) فهي من خلال إنتاج النص تماما كما هو وارد في المخطوطة في أفضل شكل ممكن ، ثم يجب إظهار الخطأ مع المراجع المناسبة ، واقتراحات لتحسين نص المخطوطة ، والتعليقات على إمكانية تحسين النص (سوفريادي ، ٢٠١١).

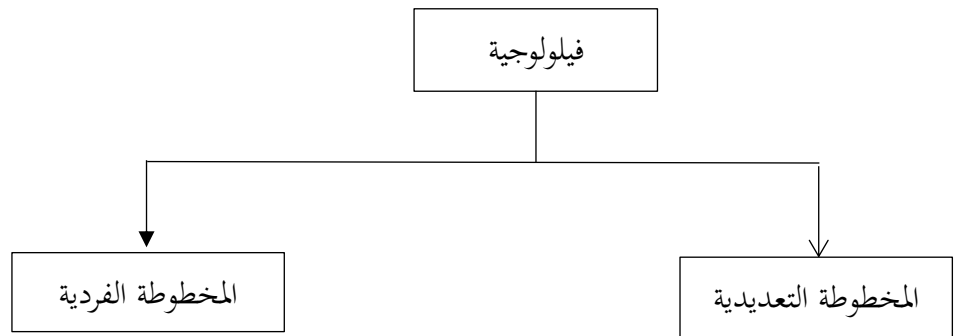
أما تحقيق المخطوطات المتعددة، أي التحرير الذي يتم في مخطوطتين أو أكثر، فهناك أربع طرق، وهي الطرق البديهية والموضوعية والمدجة والأساليب التأسيسية. يتم تنفيذ الطريقة المدجة عندما يكون تفسير قيم المخطوطات متشابهة

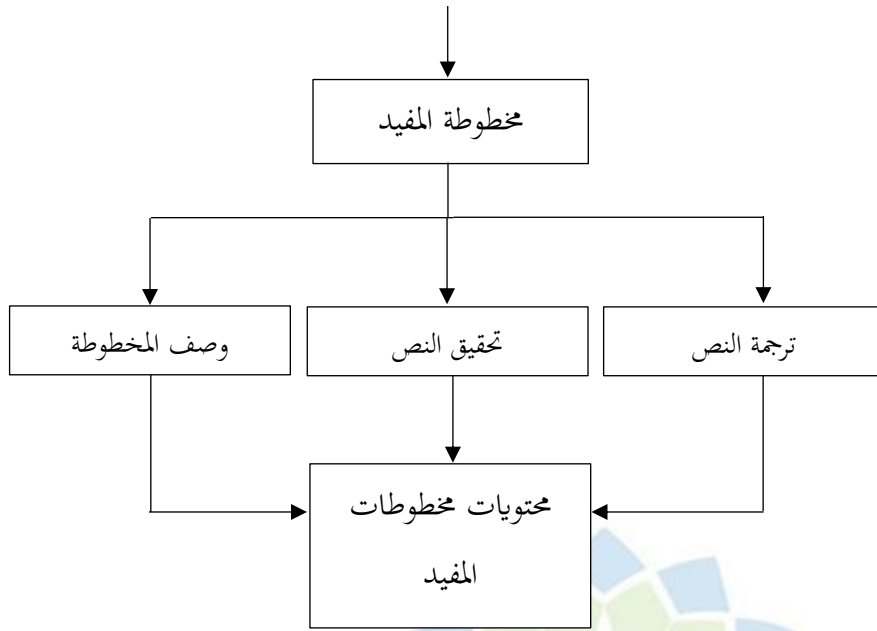
تقريبا ، أي أنه لا يوجد شيء أفضل عندما يتعلق الأمر ببعضها البعض. هذه الطريقة لها عيب أن النص المقدم هو نص جديد يجمع بين قراءات من جميع المخطوطات الموجودة بحيث يصعب حسابها من حيث المنح الدراسية.

تختلف طريقة التأسيس المستخدمة عند تفسير قيمة المخطوطة بحيث يمكن ملاحظة أن أبرز المخطوطات ذات جودة عالية سواء من حيث اللغة أو الأدب أو غيرها. والغرض من هذه الطريقة هو تحرير النص من الأخطاء بحيث يمكن فهم النص جيدا (جماريس ، ٢٠٠٢).



و أما أساس التفكير في هذا البحث فهي:





معلومات

العلاقات المباشرة : ←

العلاقات غير المباشرة : ←

الفصل السابع : نظام الكتابة

يهدف نظام الكتابة في هذا البحث لتسهيل الأمر على الباحثين. أما نظام

الكتابة في هذا البحث فهو:

الباب الأول : مقدمة تحتوي على الخلفية البحثية و تحديد البحث و أهداف

البحث و فوائده البحث و الدراسة السابقة و أساس التفكير و نظام الكتابة.

الباب الثاني : الأساس النظري يحتوي على دراسة فيلولوجية، وتحقيق المخطوطات

في شكل أوصاف، وترجمات، وترجمات حرفية لنصوص المخطوطات.

الباب الثالث : منهجية البحث تحتوي على طريقة البحث و خطواته.

الباب الرابع : تحليل البحث يحتوي على وصف المخطوطة وتحقيق النسخ وترجمات

حرفية وترجمات للمخطوطة.

الباب الخامس : الإختتام يحتوي على النتائج و الإقتراحات.

